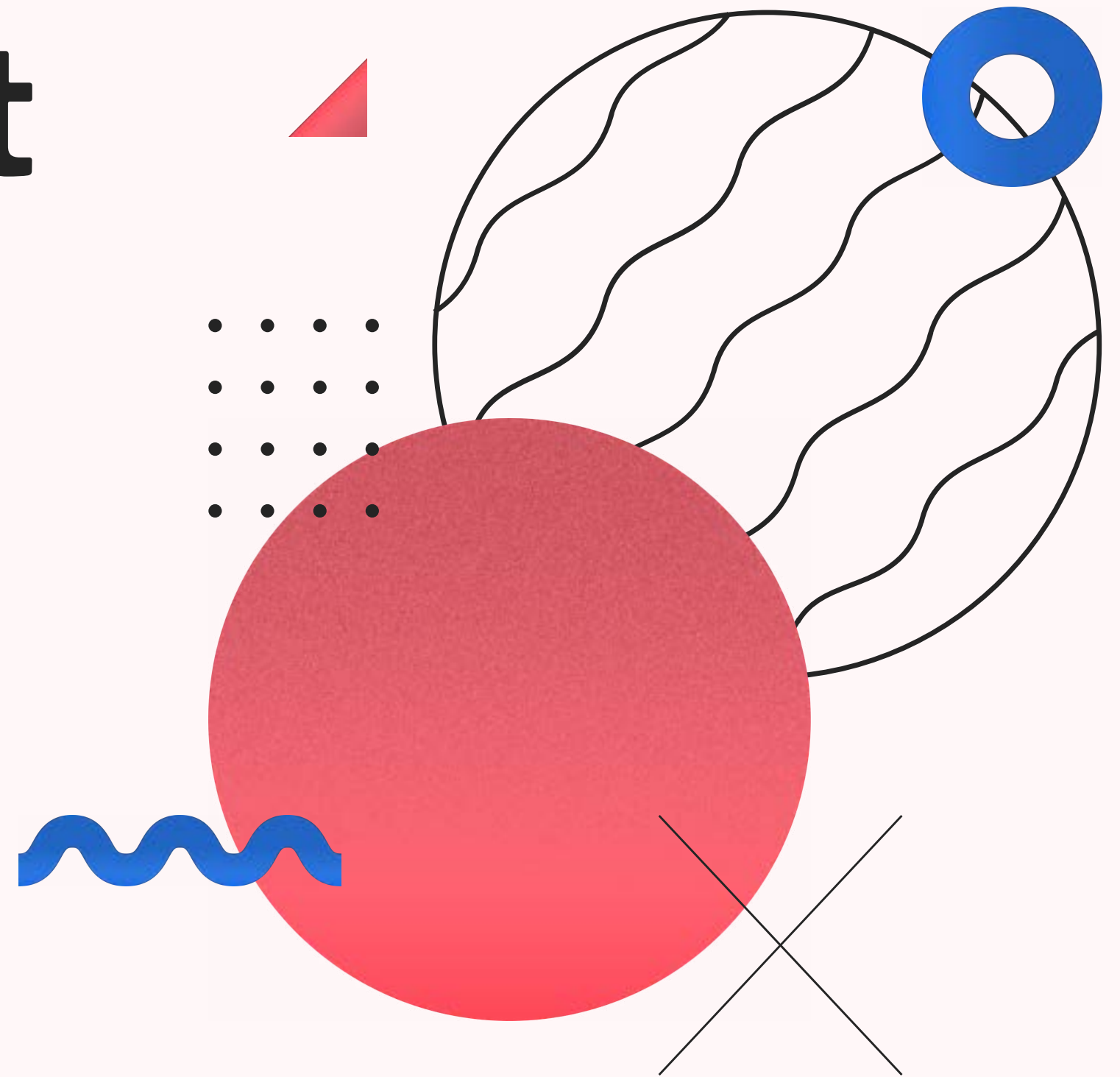


Le bilinguisme et le vieillissement

Préparée par Michèle Masson-Trottier
orthophoniste, MPO, O(c).



Présentation préparée dans le cadre de
L'Abécédaire d'un cerveau en santé



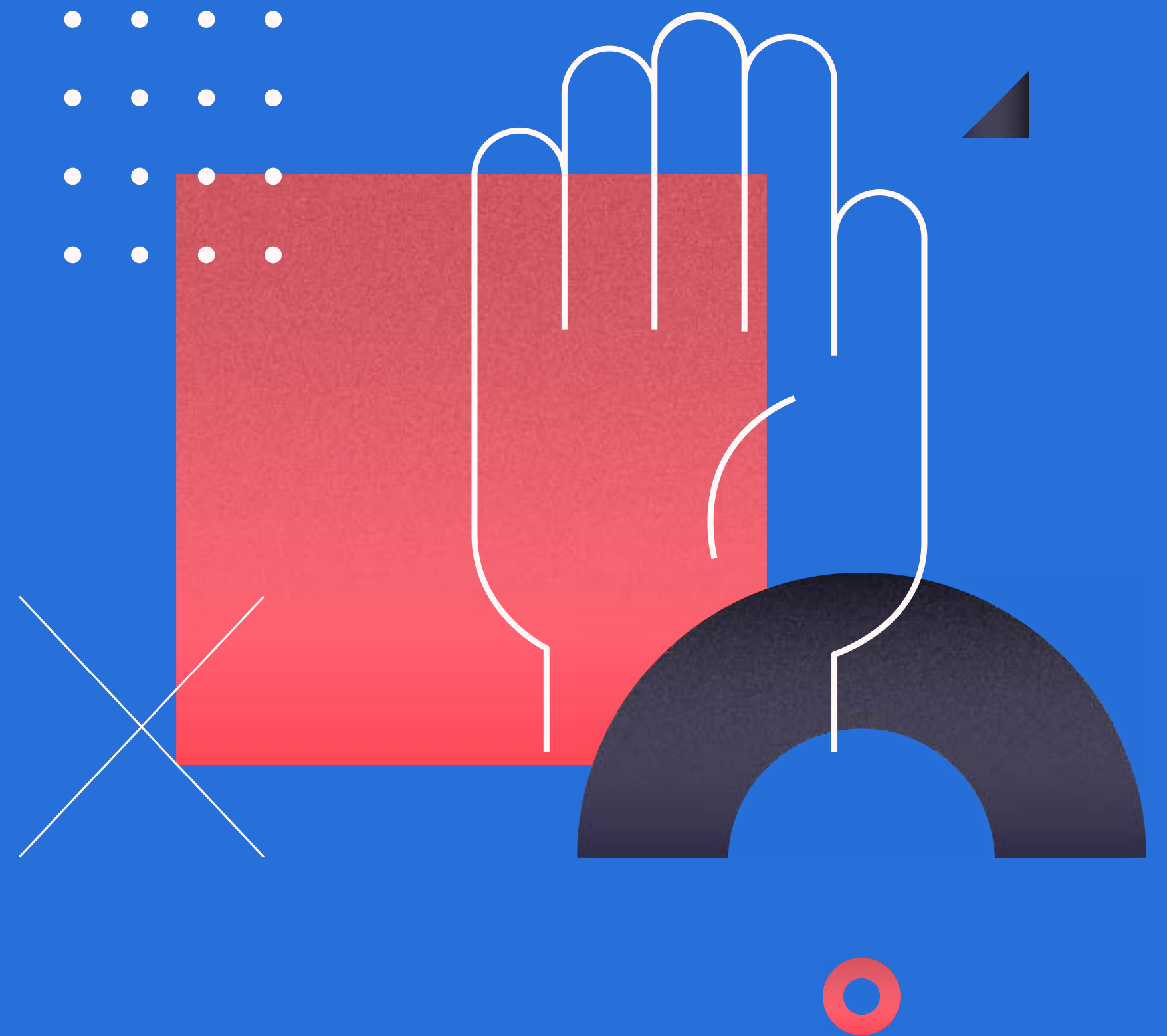
Je me présente

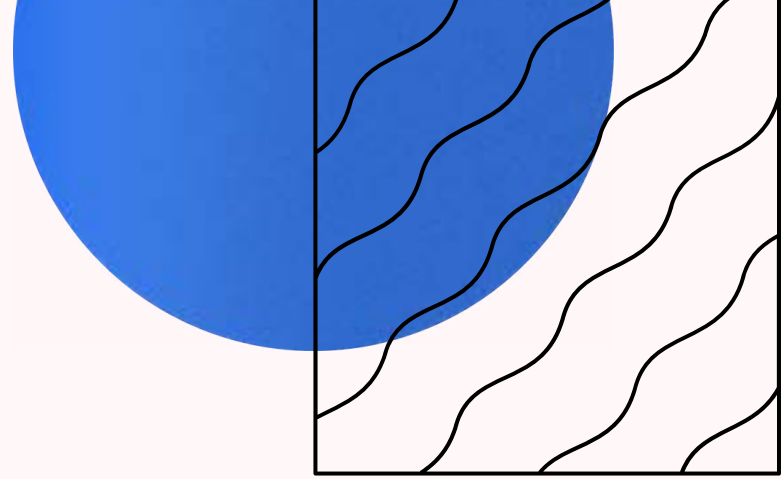


- **Orthophoniste** avec une pratique auprès d'adultes vivant avec un troubles acquis de la communication
- **Étudiante au doctorat**
 - Efficacité des interventions auprès de personnes vivant avec une aphasie
 - Communication centrée sur la personne

Divulgation de conflit d'intérêt

Je n'ai aucune affiliation
(financière ou autre) avec
une entité commerciale.





Plan de la présentation

Vieillessement sain et bilinguisme

- Réserve cognitive
- Avantages et désavantages

Vieillessement atypique et bilinguisme

- Implications sur la trajectoire
- Et les soins?





**Rappel de la conférence sur le
vieillissement de
Dre Aline Moussard**

RAPPEL

Changements normaux dans le vieillissement



Mémoire sémantique
Mémoire procédurale
Attention soutenue
Résolution de problème,
décision



Mémoire épisodique
Attention divisée
Résistance à la distraction
Planification *complexe*

Variabilité interindividuelle



Lésions observable
dans le cerveau

Impact fonctionnel
dans le quotidien

Réserve cognitive

Maintenir un bon
fonctionnement malgré le
temps qui passe

- **résistance**: retarde l'apparition de lésion
- **résilience**: retarde l'apparition de symptômes

Démence

Facteurs de:

Risque

- Mauvaise santé cardio-vasculaire

Protection

- Utilisation de stratégies cognitives
- Stimulation intellectuelle
 - Éducation
 - Emploi stimulant
 - Bilinguisme

RAPPEL

- Répétition
- Organisation d'une nouvelle langue ou de nouveaux mots
- Résumer la définition ou le concept
- Deviner le sens à partir du contexte
- Utiliser l'imagerie pour la mémorisation

RAPPEL

Démence

Facteurs de:

Risque

- Mauvaise santé cardio-vasculaire

Protection

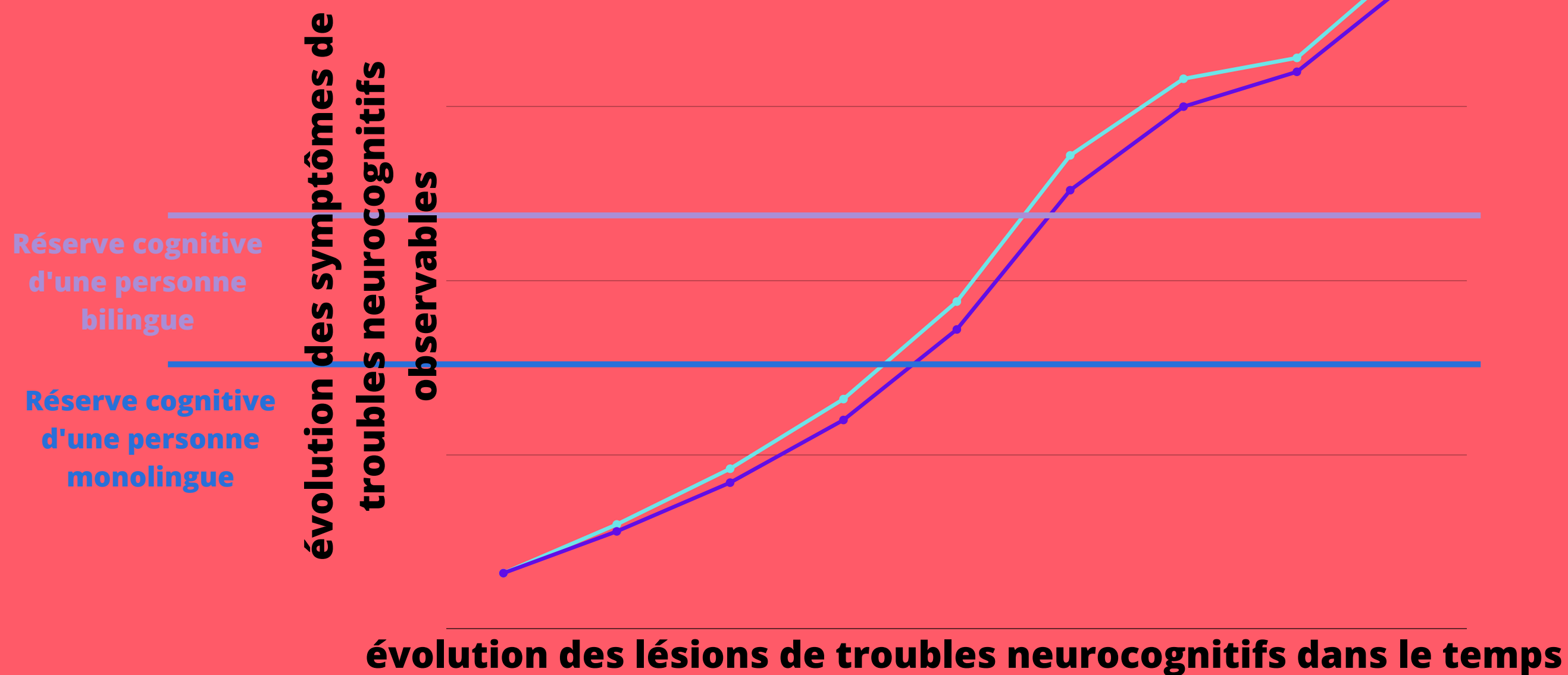
- Utilisation de stratégies cognitives
- Stimulation intellectuelle
 - Éducation
 - Emploi stimulant
 - **Bilinguisme**

Modifiable tout au long de notre vie

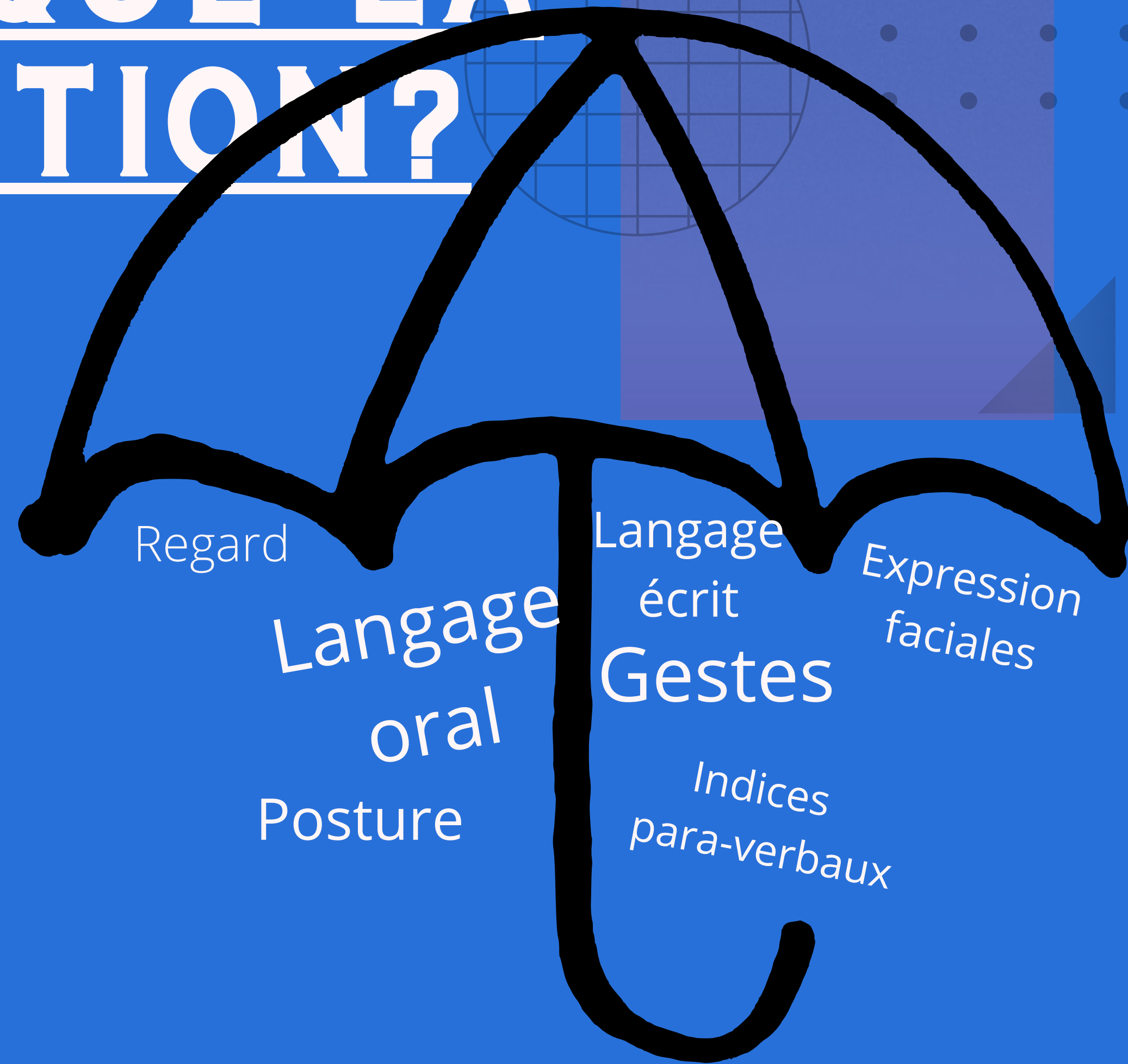
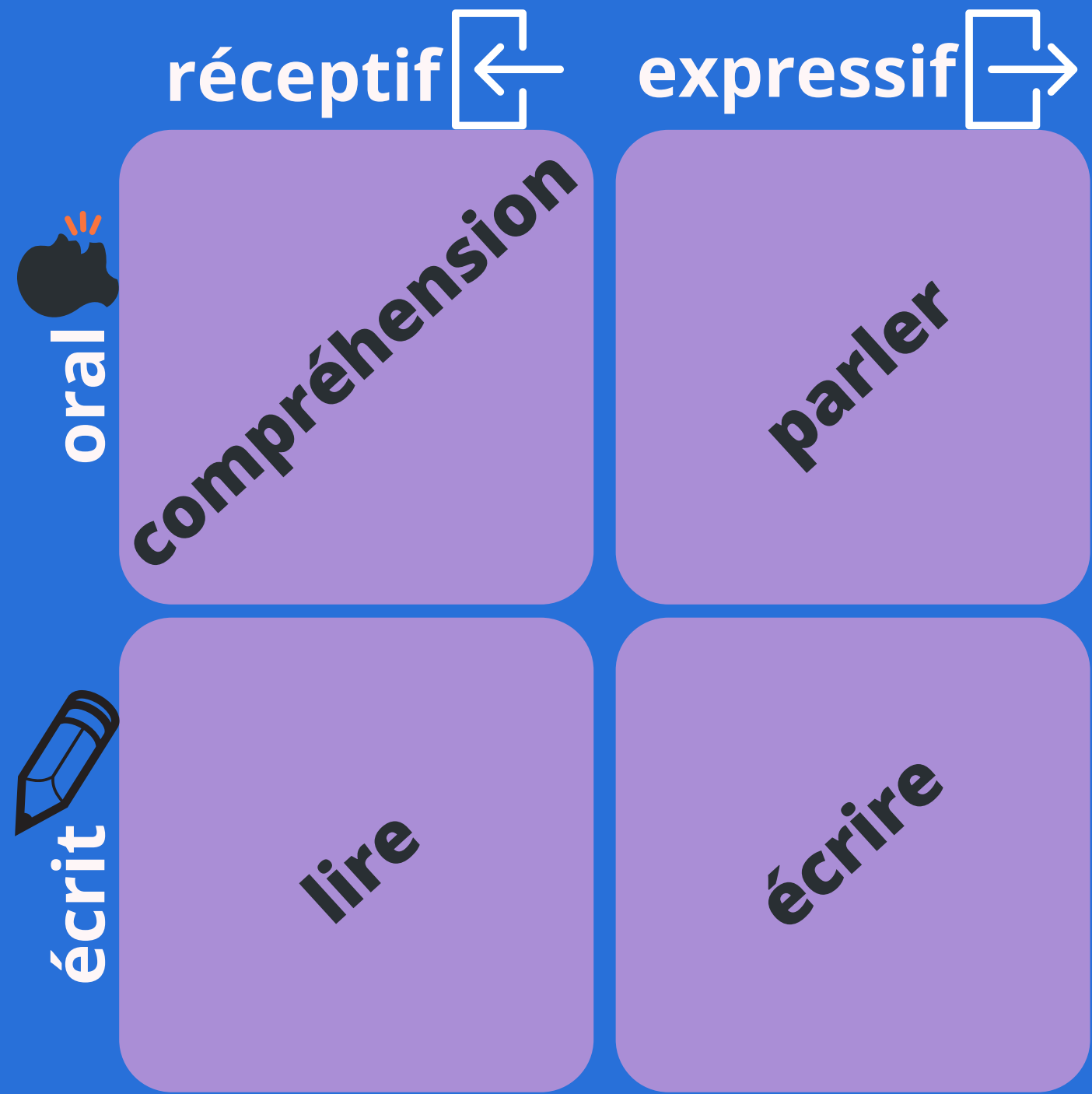
Retarder et diminuer les symptômes de démence



Que veut-on dire quand on parle de retarder l'apparition de symptômes?



QU'EST-CE QUE LA COMMUNICATION?



Est-ce que tous
les bilinguismes
sont pareils?

Si les deux langues
sont semblables,
cela change quoi?



Qu'est-ce que le bilinguisme?

Si les deux langues sont très
différentes, c'est comment?

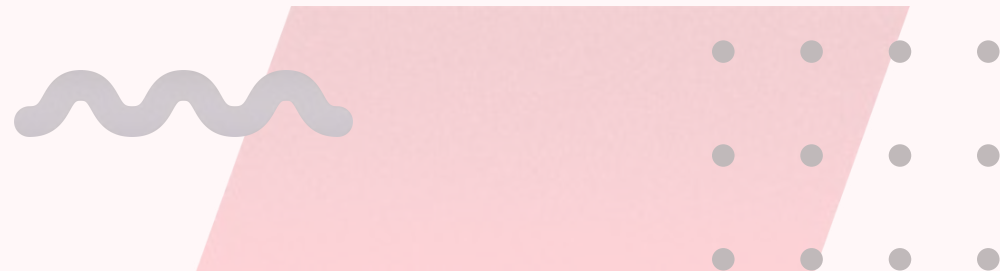
Quels facteurs
influencent le
bilinguisme?



Le bilinguisme

Effet sur le cerveau varie selon plusieurs facteurs



- Age d'acquisition
 - Type d'acquisition
 - formelle
 - naturelle
 - Utilisation de la langue
 - Rapport social avec la langue
 - Rapport émotionnel avec la langue
 - Valorisation sociale de la langue
 - Bilinguisme et mondialisation
- 



Le bilinguisme

Effet sur le cerveau varie selon plusieurs facteurs



- Une langue plus « forte » que l'autre
- Une langue plus automatique que l'autre



Lien entre
bilinguisme et
fonctions exécutive



Personnes bilingues → expert.e.s en:

- inhibition
- contrôle de l'interférence

Lorsqu'il faut choisir une information et en ignorer une autre, les bilingue sont plus rapides et font moins d'erreurs que les unilingues

WELCOME

BIENVENU



Lien entre bilinguisme et fonctions exécutive



Personnes bilingues → expert.e.s en:

- inhibition
- contrôle de l'interférence

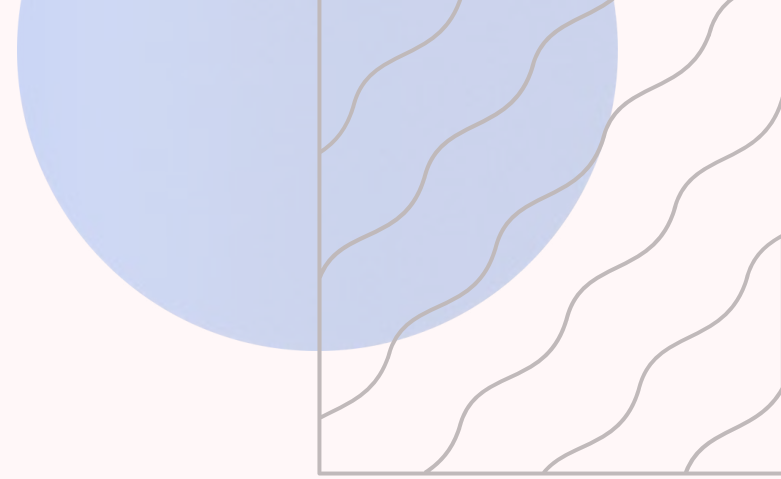
Personnes bilingues → développent un plus grand nombre de *stratégies cognitives de résolution de problème*

Personnes bilingues → meilleures connaissances métalinguistiques

WELCOME

BIENVENU





Désavantage bilingue?

Interférence entre les langues

- système de mots
- systèmes de sons
- systèmes de grammaire

Possibilité de *pertes* dans les deux langues

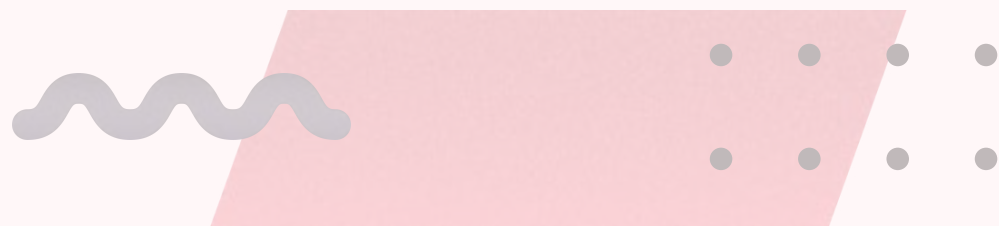
**CODE
MIXING**

je vais *back-uper*

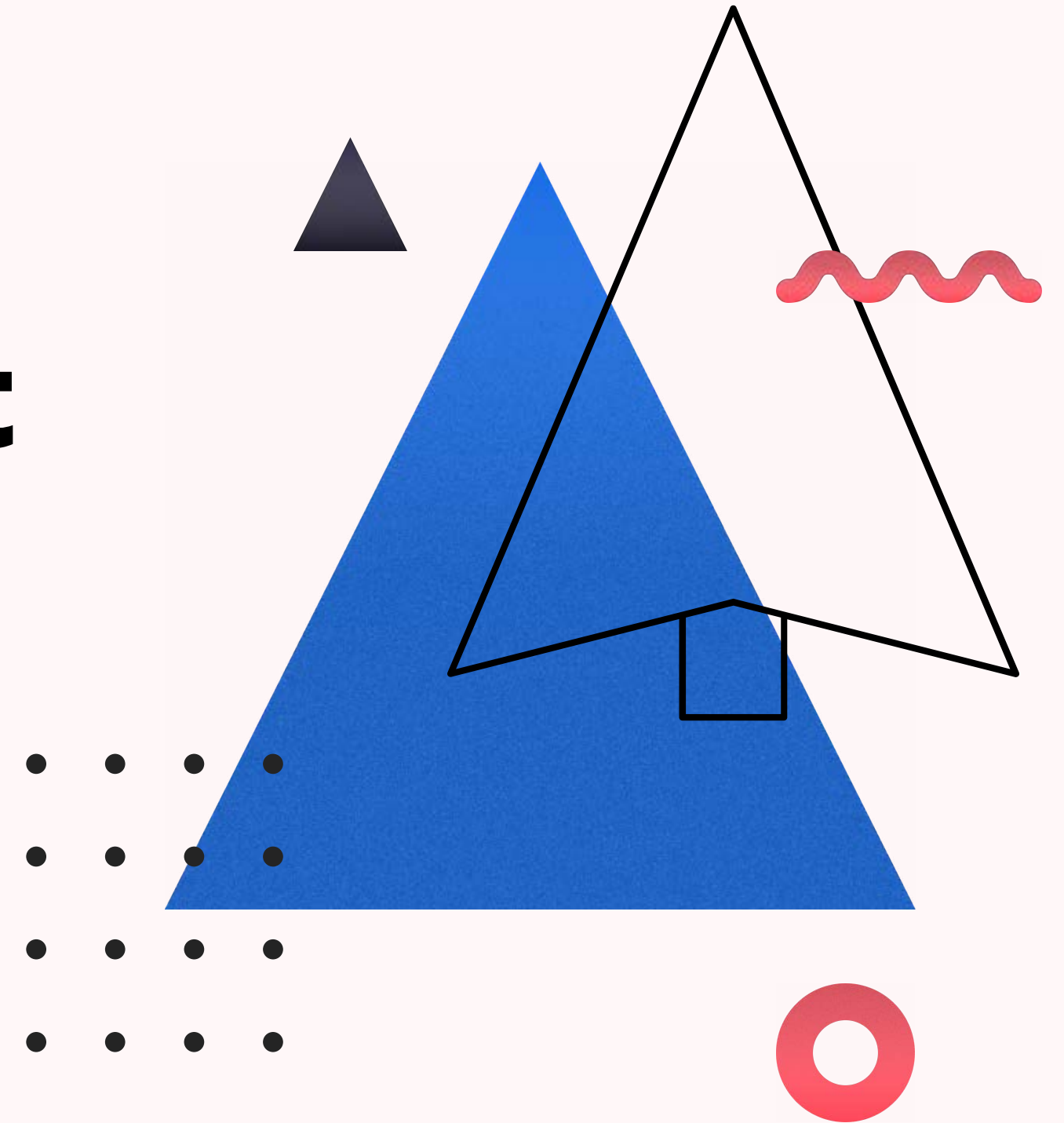
• • • •
le camion

**CODE
SWITCHING**

je ne vais pas
sauter dans le lac, il
est trop *shallow* ici



**Et pour le vieillissement
atypique, ça change
quoi?**



Changements au niveau de la communication

STADE INITIAL

anomie

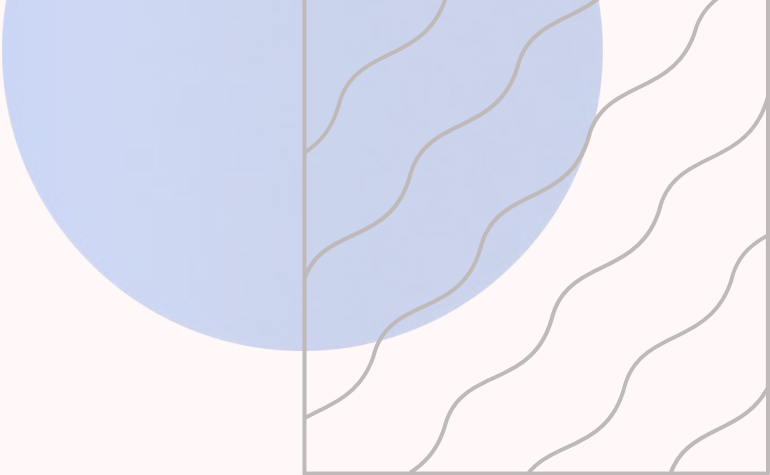
- Perdre ses mots
 - les derniers mots appris, ceux qui sont moins utilisés
- Réduction de la complexité des phrases et de la cohésion du discours
- Contenu dégradé
- MAIS
- Forme globale et pragmatique adéquates

STADE MODÉRÉ

- Anomie importante
- Communications sociales et automatiques préservées
- Apparition d'une désorientation qui peut être importante

STADE AVANCÉ

- Difficile de communiquer verbalement
- Utiliser toutes les modalités de communication
 - non-verbal
 - gestes
 - expressions faciales



Trouble
neurocognitif
bilingue

personnes

bilingues

problème de communication

- mélanger les langues
- multiples cultures
- retour à la langue maternelle

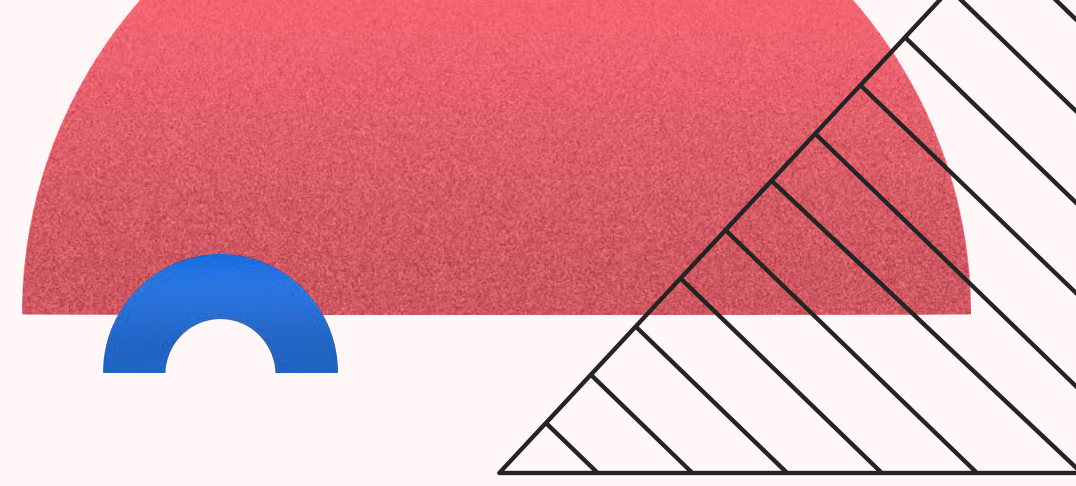
personnes

monolingues

problème de communication

- perte des mots,
- difficultés avec les structures






Partager une langue commune
facilite les soins!

Les personnes qui ne parlent pas la
langue dominante peuvent parfois
vivre plus d'isolement

PARTAGER LA LANGUE N'EST TOUTEFOIS PAS
SUFFISANT POUR AVOIR DE BONS ÉCHANGES

Et dans les milieux de soins?





**Merci pour votre écoute attentive
Je serai heureuse de répondre à vos
questions!**

Michèle Masson-Trottier

